

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Oktober Nr. 10/2018
Anneda XXII



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **lündeschdi, ils 15 october 2018!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnzir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Montag, 15. Oktober 2018!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindegesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

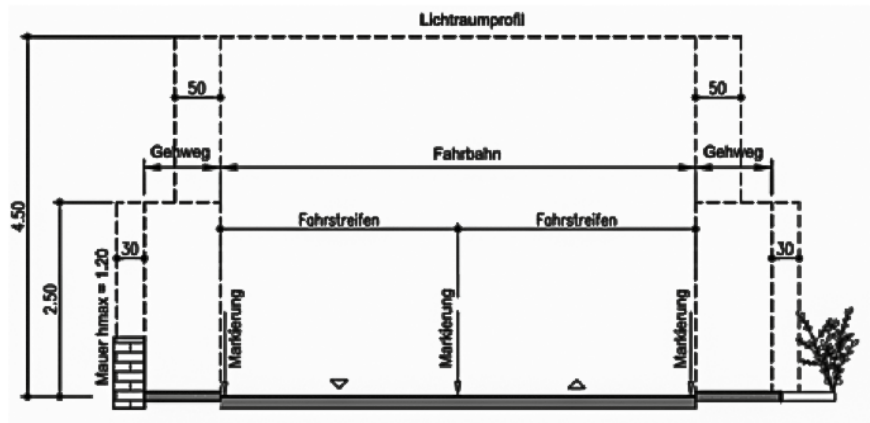
> Die Gemeindeverwaltung

Amtliche Publikation Gemeinde Samedan

Freihaltung des Lichtraumprofils

Tenor la ledscha da pulizia da Samedan (art. 12) stu ramma e frus-chaglia, chi pizza aint il profil da vias e marchapès, gnir tagliada. Ils possessuors da terrain sun giavüschos da controller ils urs da las vias e sendas publicas chi cunfinan cun lur terrain e da taglier la bos-cha e frus-chaglia in cas da bsögn fin als **31 october**. La ramma po gnir alluntaneda tal lavuratori cumünel a Cho d'Punt, e que il lündeschdi, marculdi e venderdi zievamezdi e fin als 20 october eir la sanda da las 10 a las 16.

Imsüras dal profil liber: **Marchapès:** ur plus 30 cm da la vart fin l'otezza da 2,50 m. **Vias:** ur plus 50 cm da la vart fin l'otezza da 4,50 m. **Sendas sainza urs:** larghezza da la senda plus almain 10 cm



da la vart fin l'otezza da 2,50 cm. Per garantir la sgumbreda da naiv eir quist inviern, tagliaro la vschinauncha la ramma na tagliada a partir dals 12 november a cuost dals possessuors da terrain. Grazcha fich per l'inclletta.

Gestützt auf das Polizeigesetz der Gemeinde Samedan (Art. 12), sind Äste und Sträucher, die in das Strassen- oder Trottoirprofil hineinragen, zurückzuschneiden. Die Gemeinde bittet die Grundbesitzer, Bäume und Sträucher entlang von öffentlichen Strassen und Wegen auf die Einhaltung des Lichtraumprofils zu überprüfen und bis **31. Oktober** zurückzuschneiden. Das Schnittgut kann wie folgt entsorgt werden: Im Gemeindewerkhof Cho d' Punt, Montag-, Mittwoch- und Freitagnachmittag jeweils 13.30 Uhr bis 17 Uhr. Die Sammelstelle des Gemeindewerkhofs ist bis und mit Samstag, 20. Oktober auch am Samstag von 10 Uhr bis 16 Uhr geöffnet.

Folgendes Lichtraumprofil wird auf dem Gemeindegebiet angewandt: **Trottoir:** Trottoirstein zuzüglich 30 cm seitlicher

Abstand, auf eine Höhe von 2,50 m. **Strasse:** Strassenrandabschluss zuzüglich 50 cm seitlicher Abstand, auf eine Höhe von 4,50 m. **Wege ohne Abschlüsse:** Wegbreite zuzüglich mind. 10 cm seitlicher Abstand, auf eine Höhe von 2,50 m. Um die Schneeräumung auch im kommenden Winter gewährleisten zu können, wird die Gemeinde ab dem 12. November nicht geschnittene Bäume und Sträucher zu Lasten der Grundeigentümer zurückzuschneiden. Besten Dank für Ihr Verständnis.

>Die Gemeindeverwaltung

Kraft- und Fitnessraum der Promulins Arena wird öffentlich zugänglich

Nach der Fertigstellung der Promulins Arena im August 2012 wurde mit dem Gut Training St. Moritz ein Vertrag über die Führung des Kraft- und Fitnessraums abgeschlossen. Das Gut Training war damit verantwortlich, öffentlich zugängliche und betreute Trainings an-



zubieten. Dieser Vertrag wurde seitens des Mieters auf April 2018 aufgelöst. Die Promulins Arena war damit gezwungen, nach Lösungen zu suchen und präsent

tiert ab 1. Oktober 2018 ein neues Konzept. Der Kraftraum wird öffentlich zugänglich. Interessierte Sporttreibende haben die

Möglichkeit, zwischen Jahres-, Halbjahres- und Quartalsabonnements auszuwählen. Der Abonnementsinhaber absolviert ein geführtes Einführungstraining (jeweils anfangs Monat), erhält im Anschluss den Zugangsbadge und hat danach die Möglichkeit, zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell zu trainieren. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich die Abonnementsbesitzer.

Öffnungszeiten

Montag/Dienstag: 15 bis 21.30 Uhr
 Mittwoch: 10 bis 19 Uhr
 Donnerstag/Freitag: 10 bis 21.30 Uhr
 Samstag/Sonntag: 10 bis 18 Uhr

Preise

1 Jahr: CHF 500
 1/2 Jahr: CHF 300
 1/4 Jahr: CHF 150

Sollte der Kraftraumnutzer betreute Trainingseinheiten wünschen, kann er sich direkt mit den Personaltrainern von En-gadin Fit oder Enrico's Fun, Fitness & Dance in Verbindung setzen und die Stunden reservieren. Beide Anbieter organisieren interessante Kurse in der Promulins Arena, die zusätzlich gebucht werden können, jedoch nicht Bestandteil des Kraftraumabonnements sind. Detailangaben zu den Kursen sind im Eventteil der Padella zu finden.

> Promulins Arena

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever)
 um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants



Oktober

Donnerstag, 4.10.18	Kirchgemeindehaus, für alle. Anmeldung bis am Mittwoch-mittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 od. 081 852 37 22	
Donnerstag, 11.10.18	Restorant Promulins Arena. Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19
Donnerstag, 18.10.18	Restorant Promulins Arena. Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19
Donnerstag, 25.10.18	Restorant Promulins Arena. Anmeldung bis am Mittwochmit-tag direkt beim Restaurant, 081 852 16 10	Menü inkl. Kaffee CHF 19

Informationen über 081 850 10 50 erhältlich
 Abholdienst nach Vereinbarung
 Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen

Organisations Team

Zivilstandsnachrichten

(Mitte August bis Mitte September)

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

13. August

Hörler Walter, geb. 16. September 1932, Bürger von Teufen AR

17. August

Fliri geb. Melchior Anna Elisabeth, geb. 8. Februar 1938, Bürgerin von Häggenschwil SG

22. August

Perl Werner Emil (Molo), geb. 29. März 1947, Bürger von Zernez

Copulaziuns/Trauwungen

17. August

Tuena Romano, Bürger von Poschiamo GR und Tuena geb. Janett Marina, Bürgerin von Valsot GR

18. August

Pfister Mirco, Bürger von Samedan GR und Pfister geb. Koller Sabrina Sara, Bürgerin von Zug ZG und Berikon AG

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 2 october

a sar Johann Anton Hofstetter pel 75evel anniversari

ils 5 october

a duonna Ilda Vondrasek geb. Zweifel pel 75evel anniversari

a duonna Liselotte Eleonore Badraun geb. Tschanz pel 92evel anniversari

ils 6 october

a duonna Rita Adelina Katharina Grass geb. Marty pel 75evel anniversari

ils 12 october

a sar Peider Defilla pel 94evel anniversari

a sar Erwin Maurer pel 100evel anniversari

ils 16 october

a sar Alfons Clalüna pel 80evel anniversari

ils 21 october

a sar Karl Harold Heeb pel 80evel anniversari

ils 25 october

a duonna Clara Huder geb. Schneider pel 75evel anniversari

ils 28 october

a sar Nunzio Mariano Munafo pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

Öffnungszeiten Hotels/ Restaurants im Herbst

Die Liste der Öffnungszeiten Samedan für die Zwischensaison ist als Print-on-Demand-Liste in der Samedan Tourist Information sowie auf der Homepage Engadin St. Moritz erhältlich. Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

>Samedan Tourist Information



Informationen der evangelischen Kirchgemeinde

Gottesdienste

Sonntag, 30. September

10 Uhr Samedan Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst zum Erntedank/Festa da raccolta. Ein feierlicher Erntedankgottesdienst, Orgelmusik von Esther Siegrist, Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Dienstag, 2. Oktober

20.15 Uhr Samedan Kirchgemeindehaus: Abendgebet, Beten ist „Atemholen der Seele“. Genau das wollen wir an diesen Abenden tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, still werden. Pfarrer Michael Landwehr

Sonntag, 7. Oktober

10 Uhr Celerina Crasta: Kreis-Gottesdienst mit Abschied Pfarrer Markus Schärer, ab 9 Uhr am gleichen Ort „Freude am Singen“ unter der Leitung des Organisten Jürg Stocker

10 Uhr Samedan Cafeteria Promulins: Gottesdienst im Alters- und Pflegeheim, Hans Jakob Riedi

Sonntag, 14. Oktober

10.30 Uhr Zuoz Kirche San Luzi: Regio-Gottesdienst, Pfarrerin Corinne Dittes

Sonntag, 21. Oktober

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst, Pfarrer Michael Landwehr



Erntedank / Festa da la raccolta

Sonntag, 28. Oktober

10 Uhr Dorfkirche/Baselgia Plaz: Gottesdienst, Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Fiire mit de Kliine / Predgina in der Kirche

Montag, 1. Oktober, 17 Uhr in der Dorfkirche Samedan: Kinderkirche – eine Feier in unserer Dorfkirche, zu der Kinder ab Vorschule bis ca. 3. Klasse gemeinsam mit ihren Müttern, Vätern oder Grosseltern herzlich eingeladen sind. Im Mittelpunkt der kleinen Feier, die etwa 30 Minuten dauert, steht das gemeinsame Singen und das Hören einer Geschichte. Anschließend sind alle zu einem Sirup eingeladen. Wir freuen uns, gemeinsam mit Euch zu feiern. Weitere Informationen bei Annatina Manatschal, T 079 480 75 07 oder Gretl Hunziker, T 079 776 34 18

Neu: Roundabout – Show-Auftritt und Vorstellung des Projekts

Mittwoch, 3. Oktober, 18.45 Uhr in La Punt: Streetdance für Mädchen und junge Frauen. Roundabout ist ein Tanzprojekt, das schweizweit vernetzt und vom Blauen Kreuz getragen ist. Wir treffen uns regelmässig einmal in der Woche. Weitere Informationen bei Karin Last, Sozialdiakonin in Ausbildung unter T 079 265 22 08

Singe mit de Kliine

Donnerstag, 4. Oktober, 10 Uhr in St. Moritz: Kirchentreff. Singe mit de Kliine von Ester Mottini, Musikerin

Stricken für Rumänien

Donnerstag, 4. Oktober, 14 Uhr in der Seletta, Chesa da Pravenda in Bever: Einmal monatlich gemeinsames Stricken für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien. Bitte selber Wolle und Stricknadeln mitbringen. Weitere Informationen bei Karin Last, T 079 265 22 08

Begleitete Ferien

Sonntag, 7. Oktober, bis Freitag, 12. Oktober, ins Centro Magliaso nach Magliaso TI. Ausspannen, Begegnungen haben und Ferien geniessen. Unter diesem Motto verbringen Seniorinnen und Senioren eine begleitete Ferienwoche im Centro Magliaso (Magliaso TI). Das Zusammensein und die Gemeinschaftserlebnisse werden von einem Mitarbeiterteam aus dem Sozialbereich sowie Jugendlichen aus dem Oberengadin begleitet. Es gibt jeden Tag ein kleines Programm: Morgengymnastik, Inputs, Spiele, Spaziergänge oder Ausflüge in die nähere Umgebung,

Abendveranstaltungen usw. Weitere Informationen bei Hanspeter Kühni, Sozialdiakon

Thé littéraire

Dienstag, 30. Oktober, 20 Uhr im Kirchgemeindehaus Peidra Viva, Celerina: Christoph Ransmayr (*1954), Atlas eines ängstlichen Mannes. Einführung von Sebastian Rast, Pfarrerin Maria Schneebeli und Team



Besuchen und Begleiten: Zeit verschenken

Haben Sie etwas Zeit zu verschenken? Wir freuen uns über weitere Freiwillige, um das Besuchernetz in unserem Dorf zu stärken. Auch Personen, die gerne besucht werden möchten, melden sich bitte bei Hanspeter Kühni, Sozialdiakon, Crasta 1, T 081 852 37 22 / E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch.

Homepage Kirchgemeinde

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.samedan-reformiert.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail michael.landwehr@gr-ref.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Seniors Samedan

Dienstag, 2. Oktober, 12.45 Uhr, Treffpunkt beim Bahnhof in Samedan: Exkursion nach Zernez ins Nationalpark-Museum. Besichtigung mit Führung. Anmeldung gemäss Einladung. Auskunft bei Pfarrer Michael Landwehr.

Eltern-Kind-Treff

Mittwoch, 3. Oktober, 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus, Samedan: Eltern-Kind-

Treff – Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden. Z'vieri kann mitgebracht werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Daten: 17. Oktober. Weitere Informationen E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Anne Schiffner, T 079 175 93 78

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 4. Oktober, 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus, Samedan: Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch. Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis am Mittwochmittag, 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Bei diesem monatlichen Anlass werden immer wieder helfende Hände gebraucht. Vielleicht wäre es Ihnen möglich, zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken? Bitte melden Sie sich bei Sozialdiakon Hanspeter Kühni.



Mittagstisch im Kirchgemeindehaus – alles ist bereit!

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 24. und 31. Oktober, 20 Uhr in der Chesa da pravenda (KGH): Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten und gestalten den Taizé-Gottesdienst vom 12. November mit Gesang und Musik mit. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie! Haben Sie Lust, im ad-hoc-Chor mitzusingen? Dann sind Sie herzlich willkommen. Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati. Auskunft bei Sozialdiakon Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22

CEVI-Jungschar Samedan/Oberengadin – Team

Samstag, 27. Oktober, 10 Uhr im Kirchge-

meindehaus, Samedan: Teamhöck mit Programmplanung, Vorbereitung und gemeinsamem Mittagessen.

CEVI-Jungschar Samedan/Oberengadin

Samstag, 27. Oktober, 14 Uhr im Kirchgemeindehaus, Samedan: Geschichten erleben, die Natur entdecken, neue Freunde finden, Theater spielen oder Heissluftballone basteln. Im Zelt schlafen, Fährten lesen und Seilbrücken bauen. Über dem Feuer kochen und danach gemeinsam schlemmen. Das ist Cevi – und noch viel mehr! Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. **Neu** bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich. Mitnehmen: wetterangepasste Kleidung, gute Laune, (einen leckeren Z'vieri bekommst du). Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch, Fadri Barandun, Sarina Kühni, Riccarda Kühni, Livio Steiner

Dienstag, 30. Oktober

14.15 Uhr im Kirchgemeindehaus, Samedan: Der Weg zur vollkommenen Heilung. Vortrag mit Praxisanwendung von und mit Alfred Berthold, Cell of Life Center / Hieronymus Institut München. Auskunft bei Pfarrer Michael Landwehr.

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Oktober

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr: in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr: Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr: Santa Messa in italiano, Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr: Eucharistiefeier in Zuoz, deutsch

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan, deutsch

Montag, 1. Oktober, 17 Uhr

Die erste Kinderfeier im neuen Schuljahr findet am Montag, 1. Oktober, um 17 Uhr in der katholischen Kirche statt. Ganz herzlich laden wir dazu alle Kindergärten- und Unterstufenkinder ein. Das Vorbereitungssteam freut sich auf Euch.

Dienstag, 2. Oktober, Seniorenausflug

Der Seniorenausflug ins Nationalparkmuseum nach Zernez findet gemäss Einladung im Pfarrblatt statt.

Wann finden die Kinderfeiern statt, und wer gestaltet diese Feiern?

Jeweils am letzten Montag vor den Schulferien finden die Kinderfeiern in Form von geeigneten Gottesdiensten für Kindergarten- und Unterstufenkinder statt. Zugeschnitten auf das Alter der Kinder feiern wir mit ihnen. Wir singen, beten und loben den Herrn. Oftmals basteln wir auch zum Thema passend kleine Gegenstände, welche die Kinder als Erinnerung an die Feier mit nach Hause nehmen dürfen. Herzlich sind alle Vorschul- und Unterstufenkinder zu diesen Feiern eingeladen. Wir suchen für die Mitgestaltung der Kinderfeiern Mütter und Väter. Als Mutter und Vater bringen sie alle Voraussetzungen für diese Feiern mit. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

Donnerstag, 4. Oktober, 12.15 Uhr

Mitenandzmittag: Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evang. Pfarramt, T 081 852 54 44

Freitag, 5. Oktober, 14 Uhr

Pater Johnney lädt unsere Senioren und Seniorinnen ab 14 Uhr herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein. P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter www.seelsorgeverband-bernina.ch

>U. Mühlemann



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo für Kinder und Erwachsene

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“, ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an. Weitere Informationen und Kursdaten: www.judosamedan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena

Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovun quistas qualited uschè bain scu' carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü. Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.



Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege, T 078 751 81 24

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Mukiturnen für die Kleinsten über Kinderturnen bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan Verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?

Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 20 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.



Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung: T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Tanzen für Kinder und Jugendliche



Nach den Herbstferien bietet Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, Tanzkurse für Kinder und Jugendliche in der Sela Puoz an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Fantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen sich durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen dazu Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen.

Die angebotenen Tanzkurse laufen bis zu den Weihnachtsferien und beginnen mit kostenlosen Schnupperstunden in der Sela Puoz an folgenden Tagen:

- 24. Oktober, 17 Uhr: Kindertanz 7+
- 24. Oktober, 18 Uhr: Dance Mix 10+
- 25. Oktober, 17 Uhr: Kindertanz 4+
- 25. Oktober, 18 Uhr: Modern Style 13+

Mehr Informationen und Anmeldung bei Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch
>Karin Schönenberger



Spiel und Spass im Badminton Club Engiadina – geleitetes J + S Juniorentraining

Wir laden alle Kinder und Jugendliche ab der 2. Klasse dazu ein, **jeden Montag** beim Badminton-Kurs teilzunehmen.

Zeit: Wintersaison vom 11.11.2018 bis 29.04.2019 von 18 bis 19 Uhr, Sommersaison vom 27.05. bis 04.11.2019 für Kinder der 2. und 3. Klasse von 17 bis 18 Uhr und für Kinder der 4. bis 6. Klasse von 18 bis 19.15 Uhr

Wo: Promulinshalle in Samedà
Die **Kosten** betragen für ein halbes Jahr CHF 60 und für ein Jahr CHF 75. Die **Rackets** werden kostenlos zur Verfügung gestellt.

Anmeldeschluss ist der **Samstag, 6. Oktober 2018**. Wir freuen uns, Dich in der Halle begrüßen zu dürfen.

Weitere Informationen und Anmeldungen bei Cornelia und Martin Balz, E-Mail balz@bluewin.ch, engadin@bluewin.ch, T 078 606 11 08

>BC Engiadina, Martin Balz



13. Wintersportbörse organisiert durch den Skiclub Piz Ot

13. Wintersportbörse

Freund A. Holzbau GmbH, Cho d'Punt 66, 7503 Samedan

organisiert durch den Skiclub



Annahme: Freitag, 26. Oktober 2018

17.00 bis 18.30 Uhr

Verkauf: Freitag, 26. Oktober 2018

19.00 bis 21.00 Uhr

Verkaufsartikel: alles was mit Wintersport zu tun hat, saubere und aktuelle Winterartikel – Skis nur Carving!

Artikel, die nicht verkauft werden, müssen bis 21.30 Uhr wieder abgeholt werden.

Die Auszahlung der Verkaufserlöse erfolgt ab 21.30 bis 22.00 Uhr.

20% des Verkaufserlöses fließt in die Nachwuchsförderung der Jugendorganisation Skiclub Piz Ot

Für Fragen: Martina Grass-Vassella, 078 699 10 15, martinav@bluewin.ch

19. Badminton Engadin Open 2018 mit Kids-Turnier

Schnell geht ein Jahr vorbei, und schon steht wieder das Badminton-Plausch-Turnier in Samedan vor der Tür. Das „19. Badminton Engadin Open“ findet am Samstag, 10. November 2018 von 10 bis 20 Uhr, in der Promulins Arena in Samedan statt.

Da es ein Plauschturnier ist, werden grundsätzlich nur Teams mit zwei bis drei Spielerinnen/Spieler zugelassen. Einzelanmeldungen werden auch entgegengenommen, diese werden zu weiteren Teams zusammengestellt (Startgeld CHF 60 pro Team). Ebenfalls wird das Kids-Turnier für die Jahrgänge 2006 bis 2010 wieder durchgeführt (Startgeld CHF 10 pro Spielerin/Spieler). Anmeldeschluss ist der Freitag, 12. Oktober. Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt (es können maximal 32 Mannschaften teilnehmen).

Weitere Informationen und Anmeldungen für Teams und Kids bei Martin Balz, E-Mail buzzi@hotmail.com

>BC Engiadina, Martin Balz

Ausflug der Männerriege Samedan nach Erding

Am Freitagmorgen des 7. September traf sich der harte Kern für die jährliche Turnfahrt. Dieses Jahr führte die Reise nach Erding ans Herbstfest. Am späten Freitagnachmittag stand bereits die gut dreistündige Besichtigung der Erdinger Brauerei mit anschliessender Degustation auf dem Programm. Die fachkundige Führung brachte den einen oder anderen über die

gewaltigen Mengen der Bierproduktion und die damit verbundene Logistik für den Vertrieb ins Staunen.

Am Samstag ging es in den Olympiapark und das angrenzende BMW-Museum nach München. Die Zeit verging wie im Fluge, aber wir mussten zurück nach Erding, um uns für das Herbstfest vorzubereiten. Das Festgelände war eindrücklich, und wir hatten einen Tisch im Festzelt direkt bei der Bühne, auf welcher die urige bayrische Musik für Stimmung sorgte. Für bayrische Spezialitäten und Getränke war gesorgt.

Der Sonntag brachte uns ins historische Städtchen Rattenberg, Österreich, welches wir in einem ausgiebigen Spaziergang erkunden konnten. Anschliessend fuhren wir das Inntal Richtung Engadin zurück, wo wir wohlbehalten und glücklich am Sonntagabend in Samedan ankamen.

Nun geht es dem Herbst entgegen. Wir turnen jeden Mittwochabend in der Turnhalle Promulins, damit wir für den kommenden Winter fit sind. Komm doch einfach auf ein Probetraining vorbei!

>Männerriege Samedan, Gregor Rominger

Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Für Kinder

Globi und die Demokratie



Globi geht dem Thema Demokratie auf den Grund. Was ist Demokratie? Wer hat sie erfunden? Wie funktioniert sie?

In Globis neuem Sachbuch geht es um ein

ganz wichtiges Thema, bei dem auch die Kinder mitmachen können: Demokratie! Die gibt es nicht nur im Bundeshaus in Bern. Kinder üben sie in der Schule, beim Spielen. Dorfbewohner treffen sich dafür in der Turnhalle oder auf dem Dorfplatz. Sogar in der Schokoladenfabrik wird sie angewendet.

Globi hat dieses Mal eine ganz besondere Begleitung: Helvetia höchstpersönlich! Sie reist mit ihm durch die Schweiz und führt ihn zu wichtigen Orten, macht ihn mit verschiedenen Menschen bekannt, erzählt ihm von Persönlichkeiten und Begebenheiten, welche die Demokratie in der Schweiz geprägt haben und sie erklärt ihm einiges über Staatsformen, wie ein Staat funktioniert und noch viel, viel mehr.

Das neue Buch aus der Globi-Wissen-Reihe erscheint im September zum 170-Jahr-Jubiläum der Schweizer Bundesverfassung. Dank diesem Grundgesetz steht fest, dass alle Bürgerinnen und Bürger der Schweiz die gleichen Rechte haben und mitbestimmen dürfen.

Dieses Buch ist in Zusammenarbeit mit der Neuen Helvetischen Gesellschaft (NHG) entstanden. Fachkundige aus Politik und Wissenschaft haben sich daran beteiligt. Bundesrat Ignazio Cassis etwa erklärt Globi die Arbeit eines Bundesrats. Hansjörg Dürst, Ratsschreiber von Glarus, beschreibt die Besonderheiten der Landsgemeinde. Globi hat aber auch Kinder besucht und befragt, zum Beispiel Delegierte des Schülerparlaments.



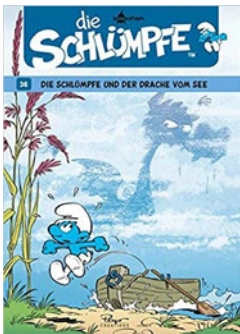
**Es war einmal... der Mensch, Band 1:
Die Urzeit**



„Was ist Zeit?“ Begleiten Sie die Helden von „Es war einmal...“ auf ihrer Reise durch die Menschheitsgeschichte, von der Urzeit bis heute. Der bewährte Mix aus informativer

Rahmenerzählung und humorvollen Episoden aus dem Leben der Charaktere bleibt natürlich erhalten und wird mit Illustrationen von Jean Barbaud, dem Erfinder der Zeichentrickfiguren, sowie weiteren Zeichnungen liebevoll präsentiert.

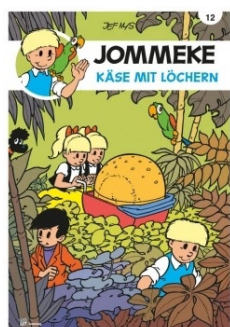
Die Schlümpfe und der Drache vom See, Band 36



100 kleine blaue Wichte leben glücklich und zufrieden im Einklang mit sich und der Natur wohlbehütet in kleinen, aus Pilzen gebauten Häuschen. Wäre da nur nicht ihr

ewiger Widersacher, der Zauberer Gargamel, der gemeinsam mit seinem Kater Azrael immer wieder Jagd auf sie macht.

Jommeke, Band 12: Käse mit Löchern



Jommeke wird in einem geheimnisvollen Auftrag ein Findelkind anvertraut, das er nach Thailand bringen soll. Filiberkes verrückte Idee ist es, das Baby auf der Reise dort-

hin ausgerechnet in einem Käse zu verstecken. So ausgerüstet wagen sich die Jungen und ihre mutigen Freundinnen Annemieke und Rozemieke mit dem Baby auf die gefährliche Reise um die halbe Welt. Natürlich helfen auch Flip und Pekie mit, das Baby im Dschungel vor wil-

den Tigern, Schlangen und Gorillas zu beschützen. Ob alles gut ausgeht und wer das Kind eigentlich ist, müsst ihr aber selber herausfinden.

Belletristik für Erwachsene:

Land der Söhne, Milena Moser



Sofia, 12 Jahre alt, reist mit ihrem Vater Giò im Zug nach New Mexico. Grossvater Luigi ist gestorben und Giò will sich der Vergangenheit stellen. In den 40ern kam Luigi als kleiner Junge aus dem Tessin in die USA und wird von

der Mutter, die in Hollywood ihr Glück versucht, in ein Freiluftinternat abgeschoben. Viele Jahre später geht er selbst nach Hollywood, um Produzent zu werden. Seinen Sohn Giò lässt er bei dessen Mutter zurück, die als Hippie-Aussteigerin die freie Liebe probt. Und auch sie lässt Giò in der Kommune zurück, um sich woanders selbst zu verwirklichen.

Der Gott jenes Sommers, Ralf Rothmann

Ein Kind im Krieg: Anfang 1945 muss die zwölfjährige Luisa Norff mit ihrer Mutter und der älteren Schwester aus dem bombardierten Kiel aufs Land fliehen. Das Gut ihres Schwagers Vinzent, eines SS-Offiziers, wird ein unverhoffter Raum der



Freiheit: Kein Unterricht mehr, und während alliierte Bomber ostwärts fliegen und immer mehr Flüchtlinge eintreffen, streift die Verträumte durch die Wälder und versucht das Leben diesseits der

Brände zu verstehen: Was ist das für eine Beunruhigung, wenn sie den jungen Melker Walter sieht, wer sind die Gefangenen am Klostersee, wohin ist ihre Schwester Billie plötzlich verschwunden und von wem bekommt die Perückenmacherin eigentlich die Haare? Und als ihr auf einem Fest zu Vinzents Geburtstag genau das widerfährt, wovor sich alle Frauen in jenen Tagen fürchten, bricht Luisa unter der Last des Unerklärlichen zusammen.

Hier ist noch alles möglich, Gianna Molinari



Roman. Ausgezeichnet mit dem Robert Walser Preis 2018 Eine junge Frau wird als Nachtwächterin in einer Verpackungsfabrik eingestellt. Abend für Abend macht sie ihren Rundgang, kontrolliert die Zäune.

Ein Wolf soll in das Gelände eingedrungen sein. Mit jeder Nachtschicht wird die Suche nach dem Wolf mehr zu einer Suche nach sich selbst und zur Frage nach den Grenzen, die wir ziehen, um das zu schützen, woran wir glauben.

Jenseits der südlichen Sterne, Elizabeth Haran



Rhodesien, Afrika, 1956: Die Fotografin Olivia lernt im Livingstone Nationalpark den attraktiven Edward kennen. Doch er wird Afrika in ein paar Wochen verlassen. Er will bedrohte afrikanische

Tiere nach Australien verschiffen und dort einen Zoo gründen. Kurzerhand beschliessen Olivia und Edward zu heiraten und gemeinsam zum roten Kontinent aufzubrechen. Aber in Edwards Vergangenheit gibt es ein Geheimnis... Diese wunderschöne Familiengeschichte führt den Leser von Afrika nach Australien.

Unsere Öffnungszeiten / Urraris d'avertüra:

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während den Herbstferien (6. bis 21. Oktober):

Montag / lündeschi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: geschlossen
Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 850 0910

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

www.ludosamedan.ch



Da Privats – von Privaten

Inscunter da l'anneda 1956

20 conscolar/as e nos magister Göri s'haun piglios temp per seguir a l'invid da nos conscolar Marco Cortesi (plededer da la polizia da la cited da Turich) e sun ieus a Turich.

Nus Engiadinais vains piglio il tren per Turich, inua cha Marco ans ho bivgnantos cordielmaing. Il program d'eira plain tensiun. Desch minuts essans chaminos per river tar l'institut forensic e quel da la medicina legela. Lo vainsa vis la vart fich moderna da la polizia da Turich. Traunter oter vainsa fat visitas virtuelas in differents lös da delict ed imito in modells da trais dimensiuns üna crudeda d'aviun. Inavaunt es que ieu zieva gianter i'l Hotel Plaza Central i'l museum da la polizia. Lo ans ho signur F.Hürzeler preschanto il

svilup da la polizia düraunt ils ultims 100 ans. Zieva taunts discuors da polizia e tauntas novas impreschiuns essans alura auncha tschantos insembel i'l üert d'ün'ustaria, fin cha vers saira minchün s'ho miss in viedi vers chesa.

Grazcha fich a Marco per l'organisaziun e quist di fich interessant. Grazcha eir a Martin per sieu sustegn.

Viva l'anneda 1956!

> Martin Gross



Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche
Kartoffel- Kohlräbli Gratin



Als Beilage für 3 bis 4 Personen gerechnet. 150 gr Kartoffeln, 150 gr Kohlräbli, in ca. 2 mm Scheiben schneiden und ca. 3 Minuten blanchieren. 3 dl Béchamel (Knorr, Maggi oder hausgemacht). Die Sauce mit Muskatnuss und ein wenig Reibkäse abschmecken und mit Rahm oder Philadelphia verfeinern. Alles mit den Kartoffeln und Kohlräbli mischen. In eine Gratinform geben. Auf den Gratin mit Reibkäse und Butterflocken geben. Für ca. 20 bis 25 Minuten im Ofen bei 180 Grad überbacken. Informationen E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

> Noldi Tarnuzzer

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe,

Skischeuhe CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Ski,

Schlitten CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden.

(September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis

19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

EVENTS

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Oktober Nr. 10/2018

Eventkalender Oktober 2018

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
02.10.18	20.30	Tanzen für alle	Aula Gemeindeschule, Puoz 2
03.10.18	13.30–16.00	Kinderfilzkurs: Heute filzen wir Eulen	Lädeli inspiraziun
05.10.18	20.30	Vortrag: Dr. Rico Valär "Der Oberengadiner Autor Giovanni Mathis (1824–1912)"	Chesa Planta
09.10.18	10.00	Eröffnung Kunsteisbahn	Promulins Arena
13.10.18	20.30	Vortrag: Uranus – der magische Planet	Sternwarte Academia Engiadina
13.10.18	22.00	Astronomische Führung: Magischer Planet Uranus im Sternbild Fische	Sternwarte Academia Engiadina
14.10.18	9.48 ab Bahnhof Samedan	Engadiner Dampffahrt	Bahnhof Samedan
20.10.18	16.00	6. "Chnebla"/Fussball Kombination	Promulins Arena
20.10.18	20.30	Vorträge und Diskussion: Architektur und Entwicklung im Ober- und Unterengadin	Chesa Planta
21.10.18	11.00	Saisonausklang: Goldener Herbst auf Muottas Muragl	Muottas Muragl
23.10.18	19.15–20.30	Standard- & Lateintänze für Anfänger und Fortgeschrittene	Sela Puoz, Puoz 9
23.10.18	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
24.10.18	20.30	Back to the Roots Konzert: Goldschatz Duo	Kunstraum Riss
27.10.18	10.00–13.00	Ausdrucksmalen	atelier V Quadratscha 31
30.10.18	19.15–20.30	Standard- & Lateintänze für Anfänger und Fortgeschrittene	Sela Puoz, Puoz 9
30.10.18	20.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	08.30–9.30	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	09.00	Bergwanderung um Samedan: Alp Munt–Alp Muntatsch–Kirche San Peter–Post Samedan	Treffpunkt: Post
	19.00	Tae-Bo Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Di	07.45–8.55	Frühausteher-Yoga	Sela Puoz
	09.00	Bike- und Wandertour im Gletschervorfeld des Val Roseg	Treffpunkt: Bahnhof
	09.00–11.30	Filzkurs	Lädeli inspiraziun
	10.00–11.00	Mama on Wheels: Fitness mit dem Kinderwagen	Fussballplatz Promulins Arena
Mi	8.30–9.30	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	9.30–11.30	Ausdrucksmalen	atelier V

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@estm.ch, www.engadin.stmoritz.ch

	14.00	Nordic Walking	Treffpunkt: Sportlädeli
	19.30-21.00	Yoga-Kurs	Sela Puoz
	20.00-22.00	Plausch Basketball für Jedermann	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	09.00	Biketour: Alp Muntatsch - Padella Tour	Treffpunkt: Post
	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Museum für Wohnkultur, zusätzliche Führung auf Anfrage (bis 18.10.18)	Chesa Planta
	19.00	Strong by Zumba	Fitnessraum Promulins Arena
	19.30-21.00	Ausdrucksmalen	atelier V
	20.00	Zumba-Fitness	Fitnessraum Promulins Arena
Fr	8.30-9.30	Antara-Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)	Fitnessraum Promulins Arena
	14.00-17.00	FIMO Schmuck (ausser Schulferien)	Lädeli ispiraziun
Täglich	ganztags	Tennis-Platzreservation	Tennisplatz
	Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Stockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena
	8.00-19.00	Golf (bis 14.10.18)	Golfplatz
	11.00-19.00	Minigolf (bis 21.10.18)	Minigolf-Anlage beim Alters- und Pflegeheim Promulins
	10.00-16.00	öffentlicher Eislauf (ab 9.10.18)	Kunsteisbahn Promulins Arena
	Mo 13.00-20.30 Di-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
	Mo/Di 15.00-21.30 Mi 10.00-19.00 Do/Fr 10.00-21.30 Sa/So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena
	auf Anfrage	Biblioteca rumauntscha	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunsausstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbel	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo, Mi, Fr	10.00-12.00 und 14.00-18.00	Ausstellung zur Petersburger Hängung	Kunstraum riss
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Wenn Häuser Geschichten erzählen. Der Künstler Giuliano Pedretti und seine Sgraffiti im Oberengadin (bis 14.10.18)	La Tuor
Täglich	während den Öffnungszeiten	Ausstellung: Impressionen von Madlaina Fontana	Kaisersaal Hotel Bernina

Highlights

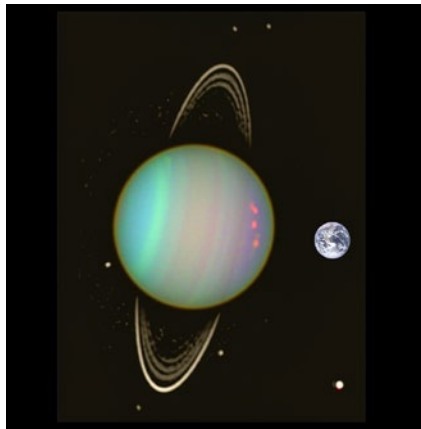
Vortrag von Dr. Rico Valär „Der Oberengadiner Autor Giovannes Mathis (1824–1912)“
Freitag, 5. Oktober 2018 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Giovannes Mathis (1824–1912), naschieu e mort a Schlarigna, ho gieu üna vita multifara: pastizier e butier a Brüssel, Toulon e Genua, hotelier e president cumünel a Schlarigna. Traunteraint ho'l scrit raquints, prosa, burlasca e lirica. Temas principels eira la vita publica dal 19avel tschienter in Engiadina cun sias üsaunzas e linguas, sieus üsits ed umauns. Üna part da sieu relasch as rechatta illa Chesa Planta. Rico Valär, professer extraordinari da litteratura e cultura rumauntscha a l'Universited da Turich, preschainta a Giovannes Mathis in Chesa Planta.

Ein Teil von Giovannes Mathis' Nachlass befindet sich in der Biblioteca der Chesa Planta. Er wurde am 7. Juni 1824 im Ortsteil Crasta in Celerina geboren. Mit 15 Jahren wanderte er nach Brüssel aus, wo er eine Lehre als Zuckerbäcker machte. Von 1845 bis 1864 führte er Süß- und Kolonialwaren-geschäfte in Toulon, von 1877 bis 1890 in Genua. Dazwischen war er Hotelier und Gemeindepräsident in Celerina, wo er ab 1890 auch seinen Lebensabend verbrachte. Er starb am 7. August 1912 in Celerina. Giovannes Mathis verfasste in seiner Freizeit Erzählungen, Prosa und Schwänke für den Hausgebrauch sowie Gelegenheitslyrik, die er in handgeschriebenen Folianten sowie als Feuilletonromane in der aufkommen-den Lokalpresse publizierte. Im Mittelpunkt seines Werkes steht das öffentliche Leben im Engadin des 19. Jahrhunderts mit seinen Gepflogenheiten, Bräuchen, Menschentypen und Sprachen. Rico Valär ist seit dem 1. August ausserordentlicher Professor für rätoromanische Literatur und Kultur an der Universität Zürich. Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt CHF 15, für AHV, Studenten und Jugendliche bis 16 Jahre CHF 10. Weitere Informationen:

Chesa Planta, T 081 852 12 72.

Vortrag: „Uranus – der magische Planet“
Samstag, 13. Oktober 2018 um 20.30 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina



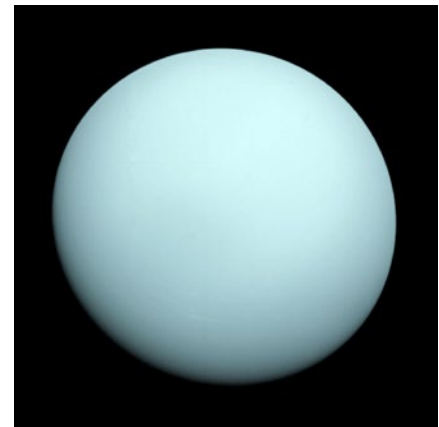
Sias culuors e sieu gir ourdvert plaun intuorn il sulagl (84 ans!) daun al settevel planet Uranus ün aspet magic. Scuviert è'l gnieu dal 1781 dal musicist ed astronom Wilhelm Herschel chi crajaiva il prüm d'avair vis ün comet. Ma perche cha manchaiva üna cua vi da quista rudellina verdainta, ho Herschel comunicho sia scuvierta als astronoms da Greenwich e Radcliff. Quels haun alura confirmo cha l'oget gira intuorn il sulagl ed es dimena ün planet. Il referent descriva sias qualiteds cuntshaintas hozindi.

Referent: Walter Krein, Leiter der Sternwarte Academia. Es mögen die Farbe und die langsame Wanderung des Himmelskörpers um die Sonne gewesen sein, die Gustav Holst (1874–1934) bewogen haben, Uranus in seiner berühmten Suite „The Planets“ als „The Magician“ zu bezeichnen. Am Abend des 13. März 1781 entdeckte in der englischen Stadt Bath der Musiker und Astronom Wilhelm Herschel (1738–1822) mit seinem 16-cm-Teleskop im Sternbild Zwillinge ein scheibchenförmiges Objekt. Herschel glaubte, einen Kometen entdeckt zu haben. Am 17. März beobachtete er noch einmal die Gegend und fand das magisch-grünliche Scheibchen wieder. Es kam ihm jedoch seltsam vor, da es weder diffus noch ohne jeglichen Ansatz eines Schweifes war. Herschel teilte seinen Fund dem Astronomen Nevil Maskelyne am Greenwich-Observatorium und auch Thomas Hornsby am Radcliffe-Observatorium mit. An beiden Observatorien wurde nun der seltsame Komet von Bath observiert. Die Beobachtungen ergaben, dass das Objekt auf einer fast kreisförmigen Bahn in 84 Jahren die Sonne umrundet. Nun war klar: Herschel hatte den siebten Planeten gefunden, auf Vorschlag von Johan Elert

Bode aus Berlin Uranus benannt. Der Vortrag beschreibt die heute bekannten Eigenschaften des magischen Planeten. Eintritt für Mitglieder und Jugendliche bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18.

Astronomische Führung: „Magischer Planet Uranus im Sternbild Fische“

Samstag, 13. Oktober 2018 von 22 bis 23.30 Uhr in der Sternwarte der Academia Engiadina



Venus e Jupiter as retiran plaunet dal tschël nocturn, ma Saturn e Mars sun auncha bain visibels. E scha las circumstanzas sun bunas, as vess da vzair eir il planet magic Uranus. Al vest as rechatta auncha il triangul da sted cun lira, cign ed aivla. Sül meridiaun sto il rectangul da pegasus e güst daspera vers l'ost Andromeda e la galaxia chantunaisa. Cun Kasiopeia qualiv sur nus as po identificher la staila polara, cur cha'l Char grand es – scu güst uossa – invisibel.

Demonstratoren: Mattia Stettler, Jugendgruppe EAF, Walter Krein, Leiter der Sternwarte Academia. Nachdem sich Jupiter und Venus vom Nachthimmel zurückgezogen haben, bleiben jedoch Mars und der magische Planet Uranus beobachtbar. Die Führungsnacht im Oktober hat einiges zu bieten. Zwar ziehen sich Venus und Jupiter in diesem Monat vom Nachthimmel zurück. Doch Saturn ist in den Abendstunden noch tief im Südwesten zu beobachten, und Mars rettet die Situation und bleibt hellster Planet am Nachthimmel. Bei ganz gutem Seeing im Sternbild Fische sollten wir jedoch den magischen Planeten Uranus erspähen können, der an diesem Abend im Vortrag bereits Thema war. Richtung West steht noch das Sommerdreieck mit Leier, Schwan und Adler. Auf dem Meridian steht das Pegasus-Viereck und gleich daneben, Richtung Ost, die Andromeda mit unserer

Nachbargalaxie. Praktisch direkt über dem Kopf breitet sich das Himmels-W, die Kassiopia aus. Mit ihr kann auch der Polarstern identifiziert werden, wenn wie jetzt, der Grosse Wagen im Norden hinter dem Bergrücken liegt. Im Osten erhebt sich der Fuhrmann mit Kapella als hellstem Stern. Für die Teilnahme an der Führung sind warme Kleidung und gute Schuhe sehr empfohlen. Freier Eintritt für Mitglieder und junge Hörer bis 26 Jahre, Nichtmitglieder CHF 10, Kollekte. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18.

Engadiner Dampffahrt

Sonntag, 14. Oktober 2018 um 9.48 Uhr
ab Bahnhof Samedan



Wie vor 125 Jahren erleben Sie die weiten Ebenen des Engadins. Zwischen Samedan und Scuol-Tarasp reisen Sie mit Vergnügen – und mit Schall und Rauch. Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge. Tauchen Sie ein in die wundersame Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Bündner Bergen. In der Zugmitte sind Getränke und Snacks erhältlich. Ticketkauf unter: www.rhb.ch/de/erlebnisswelt-bahn Tickets ab CHF 31. Weitere Informationen: RhB St. Moritz, T 081 288 56 33

Vorträge und Diskussion: „Architektur und Entwicklung im Ober- und Unterengadin“ Samstag, 20. Oktober 2018 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Referats e discussiuns davart il tema „Architectura in Engiadina Ota e Bassa“. Tenor l'autur Donat Caduff („Das Hyperdorf“) mauncha in Grischun dapertuot la creaziun da valur. Do que soluziuns grazcha ad üna iper-vschinaunch? L'architect Men Duri Arquint („Talraum Engadin [...]“) vezza l'Engiadina scu üna cited cun 30 quartiers in üna cuntredgia da parc.

Vorträge und Diskussion „Architektur und Entwicklung im Ober- und Unterengadin“, mit Donat Caduff und Men Duri Arquint. Koproduktion mit der Fundaziun Nairs, Scuol. Donat Caduff, Autor der Publikation „Das Hyperdorf“. In Graubünden gibt es überall ein Zuviel – hier von Ausverkauf, da von Banalität, dort von Authentizität. Nur an etwas fehlt es scheinbar überall: an Wertschöpfung. Doch gibt es Auswege? Der methodische Ansatz des Hyperdorfs ist ein transdisziplinärer: Es ist gleichzeitig ein Kunst- und Wissenschaftsprojekt. Design und Redaktion, Form und Inhalt sind aus einem Guss. Men Duri Arquint, Architekt: „Talraum Engadin: Über den Versuch das Engadin als Stadt zu lesen – 30 Quartiere einer Parklandschaft“. Das Engadin ist ein morphologisch zusammenhängender, klar definierter Talraum mit sieben Strassenzugängen und 30 Dorfkernen. Die über Jahrhunderte währende Unterscheidung von Stadt und Land trifft hier heute auf vielen Ebenen nicht mehr zu. Moderation in Samedan: Christof Rösch, Künstler, Architekt und Direktor Fundaziun Nairs Scuol. Abendkasse eine Stunde vor Beginn der Veranstaltung. Eintritt CHF 15, für AHV, Studenten und Jugendliche bis 16 Jahre CHF 10.

Weitere Informationen:

Chesa Planta, T 081 852 12 72.

Back to the Roots Konzert: Goldschatz Duo Mittwoch, 24. Oktober 2018 um 20.30 Uhr im Kunstraum riss



Il prüm perseguitaiva minchün sia egna carriera: il ghitarrist e chantadur Timothy Jaromir e la chantadura Rykka. Alura s'haun ils duos talents inscuntros e fundo Goldschatz. Lur chanzuns i'l stil da blues sun naschidas aint ils gods dal Canada e dechauntan l'amur turbulenta, la brama da cuntredgias sulvedgias, üna vita deliberala da sforzs. Lur vuschs caracteristi-

cas fusiuneschan ad ün cling breviant e paschiuno.

Goldschatz. Wenn Suchende sich auf den Weg machen, Ersehntes zu finden, kann diese leidenschaftliche Suche eine gefühlte Ewigkeit dauern. Beim Musiker Timothy Jaromir und der Sängerin Rykka vergingen Jahre, bis man sich gegenüberstand und sein erstes gemeinsames Baby in die Welt rief: Goldschatz, ein mitreissendes Blues-Folk-Duo, eine Herzensangelegenheit, das Verschmelzen zweier Talente, die aus ihrer musikalischen Schatztruhe das Wertvollste und Persönlichste rausholen und dem Publikum unmittelbar offenbaren. Als sich das weitgereiste und konzertprobte Duo kennenlernte, waren beide ihrerseits bereits auf ihrer musikalischen Reise unterwegs: Der Gitarrist und Sänger Timothy Jaromir feilte fleissig an seiner Singer-Songwriter-Karriere, vereinte Stile mit seiner einprägsamen Stimme und kokettierte oft mit dem ihm früh lieb gewonnenen Blues. So ist die neue Band Goldschatz auch ein lang ersehntes Nach-Hause kommen, während es für seine Partnerin und energiegeladene Sängerin Tine Rieder, zuvor mit explosiven und bunten Pop-Wundertüten als Rykka weltweit unterwegs, eine neue Herausforderung ist. Rasch wird bei Goldschatz ersichtlich, um was es den beiden geht: Ehrliche, innige Song-Momente, ihre charakteristischen Stimmen knisternd verschmelzen zu lassen und Geschichten zu erzählen über turbulente Liebesbeziehungen, der Sehnsucht nach der Wildnis, alles hinter sich lassen zu können und, eben, als leidenschaftliche Suchende endlich das Ersehnte erblicken zu können. Die Songs entstanden abseits jeglichen alltäglichen Trubels in den Wäldern Kanadas, wo sich Goldschatz auch in Sachen Songwriting näherkam und neue Wege hierfür mit ihrem Produzenten aus Toronto fanden. Ihre erste Single ist im September erschienen. Eintritt CHF 20, Türöffnung um 19.45 Uhr, Information und Vorverkauf: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch

Besichtigung / Ausstellung / Führung

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engiadinais as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü complettas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Bibliothek Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68, T 081 852 12 72; E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Museum für Wohnkultur (bis 18. Oktober 2018)

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engadina, la Chesa

Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns:

T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch. In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

La „galleria riss“ exista daspö 30 ans, 26 da quels a Samedan, in üna chesa chi datescha dal 1650. Ella spordscha localitads per expuoner e rapreschanter ouvras dad artists indigens e d'utrò. Il commerz e' l spiert dal temp sun da pocha purteda, aint il center sto l'umaun e sia creativited. Sper exposiziuns staticas as chatta üna vasta schelta da fuormas artisticas scu teater, musica, art pitschna, film, installaziuns e performance. Dal 2017 inchaminan ils duos fundatuors Marcel Koller e Hansjürg Buob novas vias: Els introduan il „möd da Petersburg“ da pender sü purtrets. Tar quist möd pendan ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter.

Die neue Jahresausstellung zur Petersburger Hängung ist eröffnet. Die Petersburger Hängung verdankt ihren Namen der berühmten Ermitage in Sankt Petersburg. Die Ermitage, d.h. der Gebäudekomplex und die Kunstsammlung wurden von der russischen Kaiserin Katharina der Grossen begründet. Die Gemälde hängen eng, über-, unter- und nebeneinander gereiht, teilweise bis zur Decke, was den Begriff Petersburger Hängung prägte. Für uns bedeutet das, auf zwei Stockwerken – an zwölf gelochten Sperrholzwänden – können Betrachter die Werke von folgenden Künstlerinnen und Künstlern bewundern: Almut Kaiser, Esther Rauch, Hedi Maria Bauder, Carmen Annen-Bonati, Patrizia Cassina, Ernestina Abbühl, Bruno Ritter Paolo de Stefani, Jacques Guidon, Albert Sidler, Sax, Thomas Giger, Manfred Dinnes. Eine Wand wird immer neu bestückt mit

verschiedenen Werken. Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws.

Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws.

Ausstellung La Tuor:

„Wenn Häuser Geschichten erzählen“ (bis 14. Oktober 2018)

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr
Scha chesas quintan istorgias: L'exposiziun preschainta las ouvras da sgrafits da Giuliano Pedretti a partir dals ans 50.

Wenn Häuser Geschichten erzählen. Der Künstler Giuliano Pedretti und seine Sgraffiti im Oberengadin stellt die herausragenden Sgraffito-Arbeiten vor, die der Celeriner Bildhauer Giuliano Pedretti (1924–2012), von den 1950er-Jahren an im Tal realisierte. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch

Ausstellung „Impressionen“ von Madlaina Fontana

Führungen auf Anfrage im Kaisersaal des Hotel Bernina 1865



Madlaina Fontana, oriunda da Segl, expuona sias graficas squitschedas per la prüma vouta aint illa sela imperiela da l'Hotel Bernina. La part principela da sias ouvras artisticas es la sfida da vzair spazis e da'ls interpreter. Que fo ella a maun d'üna tecnica chi cumbina la fotografia cul squitsch. La fotografia vain exponida sün üna platta d'aram, sülla quela ella applichescha e sfruscha darcho davent la culur da stamper. Ils motifs sun suvenz muntagnas, spelms e lejs chi vegnan rapreschantos in lur forzas cuntrarias: quaid, sulvedi, liber, inquiet. Madlaina Fontana, aus Sils stammend, wird erstmalig ihre Druckgrafiken im traditionsreichen Kaisersaal von 1865 des Hotels Bernina ausstellen. Der Kaisersaal verwandelt sich in eine romantische Kunstoase mit dem wohl atemberaubendsten Blick auf den Piz Bernina. Räume zu sehen und zu interpretieren, ist der

zentrale Teil des künstlerischen Schaffens von Madlaina Fontana. Der Einsatz des traditionellen Druckverfahrens und moderneren Möglichkeiten in der Fotografie prägen die Arbeiten. Durch die Belichtung der Fotografie auf die Kupferplatte, durch das Auftragen und Auswischen der Druckfarbe durchlaufen Ideen einen langsamen Prozess. Durch die Technik verlangsamt sie die Schnelligkeit der Fotografie. Jeder einzelne Schritt ist wichtig, bis das Endresultat zum Vorschein kommt. Die entstandenen Bilder stützen sich auf Reflexionen der Beziehung, Komposition und der subjektiven Wahrnehmung der Landschaften. Die Motive kommen oft aus der Natur, in der sie gross geworden ist. Berge, Felsen, Seen, verbindet sie mit Stabilität, Beständigkeit und Ruhe, zugleich wirken sie beweglich und frei. Die verfremdete Natur zeigt sich in den Bildern mit gegensätzlichen Kräften: sanft, wild, frei, unruhig. „In der ‚Realität‘ wohl irgendwie gespürt, für mich aber nicht in Worte zu fassen – thematisiert und sichtbar gemacht, dem Denken und Spüren als Gegenstand übergeben“, so beschreibt die Künstlerin ihr Schaffen. Weiter Informationen: Hotel Bernina 1865, T 081 852 12 12

Aktuelles

Tanzen für alle

Dienstag, 2. Oktober von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
 Dienstag, 23. Oktober und 30. Oktober 2018 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint.
 Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen. Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66, www.tanzensamedan.ch
Standard- und Lateintänze für Anfänger und Fortgeschrittene
 Dienstag, 23. und 30. Oktober 2018 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
Düraunt 8 sairas impredan Els ils pass

fundamentals e figuras simples da sots da standard e latins. Zieva las lecziuns es que pussibel d'exerciter ils sots düraunt il „Tanzen für alle“.

Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Celerina, werden Grundsätze und Figuren zu Jive, Disco Fox, Cha Cha Cha, Walzer, Rumba etc. gelernt. Fortgeschrittene lernen zusätzlich schwierigere Tanzschritte und Figuren. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraussetzung sind Freude an Bewegung und Musik. Die Tanzschritte können beim „Tanzen für alle“ von 20.30 bis 22.30 Uhr geübt werden. Anmeldung erforderlich. In der Regel ist ein Einstieg in den laufenden Kurs möglich (mit Preisreduktion).

Vorschau:

Salsa Workshop mit Omar für Anfänger und Mittelstufe

Samstag, 3. November 2018 von 9.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Salsa Workshop mit Omar für Fortgeschrittene

Samstag, 3. November 2018 von 16.30 bis 19 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
 Sonntag, 4. November 2018 von 10 bis 12.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

Nos magister da sot Omar muossa in sieu lavuratori in möd simpel e structuro ils elemaints principels da la salsa. I' lavuratori pels avanzos s'approfundescha figuras cuntshaintas e s'impreda novas.
 Salsa tanzen und richtig üben lernen, das ist das Ziel von unserem Tanzlehrer Omar aus Cuba. Er zeigt in seinem Workshop die wichtigsten Grundelemente, um danach den Schritt auf die Tanzfläche zu wagen. Der Workshop für Anfänger vermittelt verständlich, wie die Salsa-Musik aufgebaut ist und was es braucht, um sich in diesen spezifischen Rhythmen zurecht zu finden. Im Workshop für Fortgeschrittene werden bekannte Figuren vertieft und Neue dazu gelernt. **Kosten:** 5 Stunden Workshop CHF 100, für TCSO-Mitglieder CHF 75, SchülerInnen und StudentInnen CHF 75, **Anmeldeschluss:** 20. Oktober 2018, Tanzclub Samedan Oberengadin, Angelika Iten, T 079 255 77 66

Kinderfilzkurs: Heute filzen wir eine Eule

Mittwoch, 3. Oktober 2018 von 13.30 bis 16 Uhr im Lädeli inspiraziun

Hoz fletrainsa üna tschuetta. Per iffaunts a partir da la 1. classa. Pü pitschens per plaschair cun accumpagnamaint d'ün creschieu.



Heute filzen wir ein Filzbild. Kinder ab der ersten Klasse können alleine teilnehmen, Kindergartenkinder gerne mit einer erwachsenen Begleitperson Kosten: CHF 25 für den Kurs, Material und ein kleines Zvieri. Anmeldung bis spätestens Montagabend vor dem Kurs unter T 078 889 49 14 oder cornelia@filzundso.ch.
 Weitere Informationen: Cornelia Balz

Ausdrucksmalen

Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11.30 Uhr und jeden Donnerstag von 19.30 bis 21 Uhr im atelier V
 Samstag, 27. Oktober 2018 von 10 bis 13 Uhr im atelier V.

Pittürer schluocho. A listess mumaint paun Ellas/Els scuvrir e svilupper Lur forzas creativas. A nu vöul üngünas cugnuschentschas preliminaras, be buonder da creer cun culuors e fuormas.

Malen wirkt entspannend. Gleichzeitig entdecken und entfalten Sie Ihre schöpferischen Kräfte. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, ausser Neugierde fürs Gestalten mit Farben und Formen. Es wird vorwiegend mit Deckfarbe gemalt. Ölkreiden, Farbstifte, Kohle stehen ebenfalls zur Verfügung. Anmeldung bis am Vorabend des Kurstages unter E-Mail atelier-V-engadin@gmx.ch oder T 079 461 95 40 (SMS, WhatsApp). Kursort: atelier V., Quadratscha 31, Samedan. Detaillierte Infos unter www.atelier-V-engadin.ch

Bewusstseinsabend mit Ralph Streckmann (Ein Kurs im wahren Loslassen)

Jeden Donnerstag von 19 bis 21 Uhr in der Sela Puoz

Imprender a lascher ir tensiuns, bloccadas, stress e duluors, per cha l'energia da vita possa darcho fluir libramaing e per cha la pêsch interna e'l plaschair dals egens sentimaints as possan deraser.
 Lass los und komm ganz im Leben im Hier und Jetzt an – in dem, was wirklich ist. Sodass immer mehr Leichtigkeit, Gelassenheit, Lebendigkeit und Authentizität dein Leben erfüllen. Bis hin zum Aufwachen.

Löse deinen Körper, sodass er sich endlich frei entfalten kann und die Lebensenergie einfach ins Fließen kommt. Jahrelange Anspannungen, Blockaden und Schmerzen können dabei sich auflösen, und es kann sich zeigen, was darunter ist – Frieden, Liebe, Unendlichkeit, Stille. Durchschaue deine mentalen Muster, sodass das endlose Getriebensein aufhören und Frieden einkehren kann. Erkenne deine wahren Wünsche für dieses Leben und lass das entfremdete, fremdgesteuerte Leben los. Beginne ganz deinem Herzen zu folgen. Lerne dabei auch dein ganzes Gefühlsspektrum kennen, und entwickle eine immer grössere Gefühlstoleranz und Freude am Fühlen aller Gefühle, ohne Wertung und ohne etwas damit tun zu müssen. Jeder ist herzlich willkommen. Vorkenntnisse sind keine nötig. Kosten: CHF 15 bis 35 pro Abend (nach persönlichem Ermessen). Auf Wunsch und unterstützend auch Einzelcoachings möglich.

Mehr Informationen und Anmeldung Ralph Streckmann, T 078 898 46 96, E-Mail Kontakt@Tiefgreifende-Erholung.com, www.Tiefgreifende-Erholung.com

Academia Engiadina

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indiac a fin tal trer a rudellas, e que süil tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u süil skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiac bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sand-Tennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Promulins Restaurant: T 081 852 16 10, E-Mail info@promulins-restaurant.ch

Kraftraum in der Promulins Arena

Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr

Mittwoch von 10 bis 19 Uhr

Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr

Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr



Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Neu ist der Kraftraum der Promulins Arena öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden.

Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer.

Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150.

Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Öffentlicher Eislauf

Eröffnung Dienstag, 9. Oktober 2018, anschliessend täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Nach langer Wartezeit können die Eissportfreunde Samedans und des Oberengadins wieder in Samedan Schlittschuh laufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen in Form von Eisbären werden während der Öffnungszeit kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete kostet bis 18 Jahre CHF



3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

6. „Chnebla“/Fussball-Kombination

Samstag, 20. Oktober 2018 um 16 Uhr

in der Promulins Arena

D'üna vart da l'edifizi hockey, da l'otra vart ballapè. Quista constellaziun exista be ill'Arena Promulins. Cun ün turnier unic vulainsa spordscher la pussibilted als teams da cumbiner quists duos sports: Al matsch da ballapè segua il matsch da hockey u vice versa.

Die Promulins Arena bietet die einmalige Gelegenheit, auf der einen Seite des Gebäudes Eishockey und auf der gegenüberliegenden Seite Fussball zu spielen. Diese Kombination ist in der Region einmalig. Diesen Sachverhalt möchten die Veranstalter den Teilnehmer/innen und Zuschauer/innen mit diesem einzigartigen Turnier vermitteln. Die teilnehmenden Mannschaften treten auf dem Eisfeld und dem Fussballplatz gegeneinander an, bis zum grossen Finale. Für die Teilnehmer/innen bedeutet dies neben der sportlichen Höchstleistung einen stetigen Wechsel zwischen Schlittschuhen und Turnschuhen. Interessenten melden sich beim Betriebsbüro der Promulins Arena, wo die detaillierte Ausschreibung und Anmeldung bezogen werden kann. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch



Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 persunas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel jedes Teams ist es, seine Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell erlernt und macht Spass. Reservation erforderlich, Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Tennisplätze Promulins – Platzreservierungen (Je nach Wetterbedingungen)

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun Vulcanit in excellenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polyvalenta.

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sand Tennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden, zum Spielen. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder CHF 20/Std. bzw. CHF 10 / Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Time Track Muntarütsch

(neu auf der Strava App)

(Je nach Wetterbedingungen)

Täglich

Il Time Track Muntatsch spordscha als sportists da hobi e da prestaziun l'occa-siun d'augmanter lur fitness e da control-ler il stedi da lur cundiziun. Il traget da la chesa da tir sü Muntarüsch fin süll'Alp Muntatsch ho üna lungezza da 3,4 km ed üna differenza d'otezza da 414 m. Ab Schiessstand Muntarütsch 414 Meter Höhendifferenz auf 3,4 km Fahrstrecke bis zur Alp Muntatsch. Der Time Track Mun-

tatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Sowohl für sportliche Familienausflüge, aber auch Firmenevents ist der Time Track Muntatsch sehr geeignet, da jede Person für sich selbst und ihren persönlichen Trainingserfolg kämpft. Fit sein und fit bleiben, dies ist der Grundgedanke von Time Track Muntatsch. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava-App (kostenlose Version) auf ihr Mobiltelefon. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt.

Minigolf / Bahnengolf

(Je nach Wetterverhältnissen

bis 21. Oktober 2018)

Täglich von 11 bis 19 Uhr beim Alters- und Pflegeheim Promulins.



Minigolf tuocha tar las activiteds sportivas da temp liber las pü populeras. Ch'Els/Ellas vegnan a fer üna partida süllas 14 pistas da Samedan e ch'Ellas/Els giodan il senti-maint da vacanzas !

Minigolf gehört zu den beliebten Urlaubs- und Freizeitsportarten. Insgesamt müssen 14 Bahnen gespielt werden, wobei jede davon theoretisch mit einem Schlag zu bewältigen sein muss. Gewinner ist, wer für alle Löcher die wenigsten Schläge benötigt hat. Erwachsene CHF 5, Kinder bis 12 Jahre CHF 3, Vergünstigungen für Gruppen nach Absprache. Bei schlechter Witterung geschlossen. Es wartet ebenfalls ein Kiosk mit Glace, Getränken und Grill auf Sie. Weitere Informationen: Vera und Walti, T 079 583 25 81.

Golf Samedan (bis 14. Oktober 2018)

Täglich von 8 bis 19 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's vuol dapü? Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis

einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungs-Marken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen: Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch, www.engadin-golf.ch. Schönes Spiel!

Kurs: Antara - Core und Haltungstraining (ausser Schulferien)

Jeden Montag, jeden Mittwoch und jeden Freitag von 8.30 bis 9.30 Uhr im Fitnessraum der Promulins Arena



Antara® as dedichescha a la musculatura profuonda dal corp e pussibiltescha arains fermas, ün vainer plat ed üna pusiziun corporela attractiva. Quist concept schli-gerescha ils muvimaints dal minchadi. Was bewirkt Antara: Antara® führt zu einem starken Rücken, einem flachen Bauch und einer attraktiven Körperhaltung. Antara® ist das erste Bewegungskonzept weltweit, das sich mit dieser Präzision der tiefen stabilisierenden Rumpfmuskulatur widmet. Dieses sogenannte „Core-System“ ist für die Gesundheit von Rücken und Beckenboden massgeblich verantwortlich und bestimmt zu einem grossen Teil die Bauchform. Alles, was der Körper im Antara®-Training lernt, erleichtert den Alltag und optimiert jede weitere Tätig-

keit – von der Gartenarbeit übers Singen bis hin zu ihrer Lieblingsportart. Anmeldung erforderlich. Kosten: 10er Karte CHF 180, Einzelntritt CHF 20, eine Probe-stunde gratis, Weitere Informationen: Tina Gartz; E-Mail gartztina@hotmail.com

Zumba Fitness mit Enrico

Jeden Montag um 19 Uhr Tae-Bo Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena.
Jeden Montag um 20 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena.
Jeden Donnerstag um 19 Uhr Strong by Zumba im Fitnessraum der Promulins Arena.
Jeden Donnerstag um 20 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena.
Kommt zum Zumba Fitness in die Promulins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20, Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190, 20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse.
Weitere Informationen: E-Mail enrico.zumba@hotmail.com, T 079 942 72 76

Turnen für alle mit Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins
Ch'Els promovuan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!
Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5.
Weitere Informationen: Ursula Tall-Zini T 081 852 40 00.

Plausch Basketball für jedermann

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina
Informationen: Rachel Niggli T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80, kostenfrei

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli
Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain.
Annunzhas fin a las 12.
Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände.
Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5.
Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55.
In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan.

Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan T 081 834 47 77, E-Mail sportlaedaeli@bluwien.ch

Kurs: Fit Mamas

Jeden Dienstag Mama on Wheels (Fitness mit dem Kinderwagen) von 10 bis 11 Uhr auf dem Fussballplatz der Promulins Arena



Cuors da tuottas sorts per mammas cun iffaunt, spcielmaing concipos pels bsögns zieva la gravaunza e la paglioula e pel minchadi cun l'iffaunt. A's trenescha la perseveranza, la forza e la movibilitad.
Fit Mamas bietet Kurse aller Art und aller Niveaus für dich mit deinem Kind. Die Kurse sind speziell auf Mamas und ihre Bedürfnisse durch Schwangerschaft und nach Geburt und den Alltag mit Baby und Kleinkind abgestimmt. Man trainiert Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit in einer netten Gruppe mit anderen Mamas.
Schwangerschaftsgymnastik und Personal Training auf Anfrage. Einzeltraining CHF 25 pro Mama und Kind, 10er Abo CHF 210 pro Mama und Kind. Mehr Infos erhalten Sie unter www.fitmamas.ch oder auf der Facebook-Seite. Anmeldungen und Infos E-Mail fitmamasstomoritz@gmail.com oder T 078 638 79 53 (WhatsApp).

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'exkursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumulir Lur giavüschs e bsögns sportivs!
Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneeschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zu Hause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten

und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike Guide.

Anmeldungen und weitere Informationen unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch, www.snowsportsengadin.ch.

Vereine Samedan

Die Angebote unserer Samedaner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Naturpfad La Senda (je nach Wetterbedingungen)

Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'Els vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interrouta mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di.

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide kann bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag, Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder E-Mail info@bio-divers.ch

Mineralbad & Spa

Montag von 13 bis 20.30 Uhr,

Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral & Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller & Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird. Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Filzen (ausser Schulferien)

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artischaua.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich:

Cornelia Balz, T 081 852 16 13,

E-Mail cornelia@filzundso.ch



FIMO-Schmuck (ausser Schulferien)

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken.

Anmeldung erforderlich:

Bettina Adank, T 081 852 30 30,

E-Mail bettina@creadank.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiuvela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Pferdekutschfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas

Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18,

Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten. Top Sport Mode im Palü Center Samedan bietet eine grosse Palette an Fischereizubehör sowie Tages- und Wochenpatente: T 081 852 50 90 oder www.topsport-samedan.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch